



がっ にち

10月18日

13:30 ~ 16:30



HIGASHIKAWA

ひがしかわ

東川

Consultations for Foreign Residents in Higashikawa

FREE

October 18th (Friday) from 1:30 pm to 4:30 pm

- Support Center Staff: for questions about health insurance, pension, driver's license, work issues, etc.
Certified Scriveners: for questions about residence status, contracts, wills, car registration, land use, etc.
Immigration Officials: for questions about residence status, re-entry permits, permanent residence, etc.

*Reservations are recommended, but walk-ins are also welcome.

英語

移動相談会 in 東川

無料

10月 18日 (金曜日) 13:30~16:30

- 相談センターの相談員: 健康保険、年金、運転免許、労働問題など
行政書士: 在留資格 (ビザ)、契約書、遺言書、自動車の登録、土地の活用など
札幌出入国在留管理局: 在留資格 (ビザ)、再入国の許可、永住申請など

*予約もできますが、予約がなくても相談できます。

日本語

Buổi tư vấn di động với chuyên gia tại Higashikawa

MIỄN PHÍ

13:30 ~ 16:30, thứ sáu ngày 18 tháng 10

- Tư vấn viên của Trung tâm: Giải đáp các vấn đề về bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, vấn đề về lao động, v.v...
Chuyên gia luật hành chính: Giải đáp các vấn đề như tư cách lưu trú (visa), các loại hợp đồng, di chúc, đăng ký xe, bất động sản, v.v...
Chuyên viên về Bảo hiểm Xã hội và Lao động: Tư vấn các vấn đề về lao động, bảo hiểm xã hội (tiền lương hưu), v.v...

*Khuyến khích đặt lịch trước, tuy nhiên bạn vẫn có thể tham gia mà không cần đặt lịch.

ベトナム語

Konsultasi untuk Warga Negara Asing di Higashikawa

GRATIS

18 Oktober (Jumat) pukul 13:30 ~ 16:30

- Staf Pusat Dukungan pertanyaan terkait asuransi kesehatan, pensiun, SIM, masalah pekerjaan, dll.
Ahli Tulis Bersertifikat: pertanyaan terkait status tempat tinggal, kontrak, surat wasiat, SIM penemudi, penggunaan lahan, dll.
Pejabat Imigrasi: pertanyaan terkait status kependudukan, masuk kembali izin, tempat tinggal permanen, dll.

*Disarankan untuk membuat reservasi terlebih dahulu tetapi daftar di tempat juga diperbolehkan.

インドネシア語

移动咨询会 (专家咨询) in 东川

免费

10月18日 (周五) 13:30~16:30

- 本中心咨询员: 健康保险、年金、驾照、劳动等相关问题都可咨询。
行政书士: 在留资格 (签证)、契约书、遗书、汽车注册、土地活用等问题都可进行咨询。
札幌出入国在留管理局职员: 在留资格 (签证)、再次入境措施、永住许可申请等问题都可进行咨询。

*推荐事前预约, 但不预约当天也可直接参加。

中国語・简体字

รับปรึกษาปัญหา ณ เมืองฮิกาชิคาวะ

ฟรี

18 ต.ค. (ศ.) เวลา 13:30 - 16:30 น.

- พนักงานของศูนย์ช่วยเหลือชาวต่างชาติ: ประกันสุขภาพ, ประกันสังคม, ใบขับขี่, ปัญหาแรงงาน, การดำเนินการกรณีผู้ป่วยโควิด ฯลฯ
เจ้าหน้าที่จากสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง สาขาชิบโปโร: วีซ่า, การเดินทางกลับเข้าสู่ญี่ปุ่นจากต่างประเทศ, มาตรการเดินทางเข้าออกประเทศ, การยื่นขอวีซ่าผู้พำนักถาวร (เอจอร์) ฯลฯ
ที่ปรึกษาด้านกฎหมาย: วีซ่า, โฉนดสัญชาติ, ทำสัญญา, ทำพินัยกรรม, ทะเบียนรถ, ที่ดิน ฯลฯ

*ทางศูนย์แนะนำให้จองเวลาล่วงหน้า แต่ในกรณีที่ไม่ได้จองก็สามารถเข้ารับคำปรึกษาได้เช่นกัน

タイ語



Higashikawa Town Community Center "Centpure I" Multicultural Lounge (1-1 Kitamachi 1 chome, Higashikawa)

ひがしかわちょうふくごうりゅうしせつ とうぶんかきょうせいしつ 東川町 複合 交流 施設 センとぴゆあ | 多文化共生室 ひがしかわちょう きたまち 1丁目 1番1号



https://maps.app.goo.gl/MQra6UxjHLHSVK1t8



Reservation 予約 申し込み 予約 Đặt lịch trước Reservasi การจอง



https://forms.gle/gFabFYVKeaQ7vN4d7



011-200-9595 support@hiecc.or.jp